

## AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

Schweiz: Rechtsprechung

Entscheidung des  
Handelsgerichts des Kantons  
Zürich vom 6. August 1985<sup>1)</sup>

Stichwort: Bügeleisen

Artikel: 36, 77 und 128 PatG

Artikel: 100 und 138 EPÜ

Schlagwort: "Erlaß vorsorglicher  
Maßnahmen wegen Verletzung eines  
europäischen Patents" - "Aussetzung  
des Verfahrens" - "Vermutung für  
Gültigkeit des europäischen Patents"

Leitsatz

*Im Verfahren auf Erlaß vorsorglicher  
Maßnahmen wegen Verletzung eines  
europäischen Patents ist von dessen  
materiellm Bestand auszugehen und  
kommt eine Aussetzung des Verfahrens  
nicht in Betracht, solange die Nichtig-  
keit des europäischen Patents nicht  
ausreichend glaubhaft gemacht worden  
ist. Für diese Glaubhaftmachung reicht  
der Hinweis auf ein in erster Instanz  
erfolgreiches Einspruchsverfahren ge-  
gen ein paralleles nationales Patent je-  
denfalls nicht aus.*

Frankreich: Rechtsprechung

Urteil der 3. Kammer des  
*Tribunal de grande instance*  
(Landgericht) Paris vom  
30. Mai 1986<sup>2)</sup>

Vizepräsident: Herr Gougé  
Richterin: Frau Mandel  
Richterin: Frau Pierrard

Artikel: 13 und 16 des  
Gesetzes Nr. 77-683 betreffend die  
Anwendung des EPÜ

Artikel: 99 bis 102 EPÜ

Schlagwort: "Verletzung eines als  
Grundlage für ein europäisches Patent  
dienenden nationalen Patents" -  
"Aussetzung der Entscheidung  
bis zum Abschluß des  
Einspruchsverfahrens vor dem EPA"

Leitsatz

*Das Gericht, bei dem eine Klage we-  
gen Verletzung eines französischen Pa-  
tents anhängig ist, das die gleiche Erfin-*

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

Switzerland: Case Law

Decision of the  
*Handelsgericht* (Commercial  
Court) of Canton Zurich of  
6 August 1985<sup>1)</sup>

Headword: *Bügeleisen* (flat-iron)

Article: 36, 77 and 128 Swiss Patent  
Law

Article: 100 and 138 EPC

Keyword: "Provisional measures on  
grounds of alleged infringement of a  
European patent" - "Stay of  
proceedings" - "Presumption of  
European patent's validity"

Headnote

*An application for an injunction or  
other provisional measure on grounds  
of alleged infringement of a European  
patent must be dealt with on the as-  
sumption that the European patent is  
valid and the proceedings may not be  
stayed unless and until prima facie evi-  
dence is furnished that the patent is  
void. The success at first instance of an  
opposition against a parallel national  
patent does not constitute such prima  
facie evidence.*

France: Case Law

Judgment of the *Tribunal de  
grande instance* (First  
Instance Court), Paris,  
3rd Chamber,  
dated 30 May 1986<sup>2)</sup>

Vice-president: Mr Gougé  
Judge: Mrs Mandel  
Judge: Mrs Pierrard

Article: 13 and 16 of  
Law No. 77-683 on the application of  
the EPC

Article: 99 to 102 EPC

Keyword: "Infringement of a national  
patent serving as basis for a European  
patent" - "Stay of proceedings pending  
outcome of opposition before the EPO"

Headnote

*A court hearing a case of infringement  
of a French patent relating to the same  
invention as a European patent granted*

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

Suisse: Jurisprudence

Décision du *Handelsgericht*  
(Tribunal de commerce) du  
canton de Zurich, en date du  
6 août 1985<sup>1)</sup>

Référence: *Bügeleisen* (Fer à  
repasser)

Article: 36, 77 et 128 de la Loi  
fédérale sur les brevets d'invention

Article: 100 et 138 CBE

Mot-clé: "Mesures provisionnelles  
ordonnées pour cause de contrefaçon  
d'un brevet européen" - "Suspension  
de la procédure" - "Présomption de  
validité du brevet européen"

Sommaire

*Dans une procédure intentée en vue  
de faire ordonner des mesures provi-  
sionnelles pour cause de contrefaçon  
d'un brevet européen, il convient  
d'admettre la validité de ce brevet et  
une suspension de la procédure ne  
peut être envisagée tant que la nullité  
du brevet européen n'a pas été rendue  
suffisamment vraisemblable. En tout  
état de cause, pour administrer un tel  
commencement de preuve, il ne suffit  
pas de faire valoir qu'une procédure  
d'opposition engagée contre un brevet  
national parallèle a abouti en première  
instance.*

France: Jurisprudence

Jugement du *Tribunal de  
grande instance de Paris*  
(3<sup>e</sup> Chambre)  
du 30 mai 1986<sup>2)</sup>

Vice-Président: M. Gougé  
Juge: Mme Mandel  
Juge: Mme Pierrard

Article: 13 et 16 de la  
loi n° 77-683 relative à l'application de  
la CBE

Article: 99 à 102 CBE

Mot-clé: "Contrefaçon d'un brevet  
national servant de support à un  
brevet européen" - "Sursis à statuer  
pendant la procédure d'opposition  
devant l'OEB"

Sommaire

*Le tribunal saisi d'une action en  
contrefaçon d'un brevet français qui  
couvre la même invention qu'un brevet*

<sup>1)</sup> Die Entscheidung ist auszugsweise in GRUR  
Int. 1987, 874 veröffentlicht.

<sup>2)</sup> Übersetzung des amtlichen, für die Veröffent-  
lichung leicht gekürzten Textes. Leitsatz vom  
EPA abgefaßt.

<sup>1)</sup> Extracts in the original German published in  
GRUR Int. 1987, 874.

<sup>2)</sup> Translation of official text, slightly abridged  
for publication. Headnote drawn up by the  
EPO.

<sup>1)</sup> Des extraits de cette décision ont été publiés  
dans GRUR Int. 1987, 874.

<sup>2)</sup> Texte officiel du jugement, légèrement abrégé  
aux fins de la publication. Sommaire rédigé  
par l'OEB.